

平成 25 年 11 月 7 日

平成 25 年度 中東等産油国原油投資等促進事業（イラク関連）

「イラクビジネス関連法に関わる法制度調査」

公募要領

1) 調査目的

近年、イラクでは経済復興が急速に進み、イラクにおける海外企業の事業活動が活発化している。他方で、我が国企業の活動は、トルコや韓国など企業の勢いに比べて、これに伍するプレゼンスを発揮するには至っていないのが実情である。その一因として、投資検討に必要な情報、とりわけ法制度に関する情報が不足していることが指摘されている。

そこで、我が国企業のイラクにおける貿易・投資活動を促進することを目的に、イラクの貿易や投資に関する法律の体系を明確にする調査を行うものとする。中東協力センターでは、過去にイラク投資法の翻訳調査などを行なっているが、法律の一部を翻訳するにとどまっている。そのため本調査では、貿易・投資に関する法制度の枠組みを体系的に整理することに主眼を置くものとする。

2) 調査実施期間

契約開始日から平成 26 年 3 月 15 日まで

3) 調査内容

①イラクビジネス関連法の体制の整理

下記 3 分野の法体系の整理を行うものとする

(A) 技術・移転分野

(B) 輸出入分野（昨年度調査の補足～通関に関する事項）

②2 分野におけるビジネス関連法の法情報収集

法律以外に、規則、ガイドライン等の情報を収集し、関係性について整理を行う

③イラクビジネス関連法の邦訳

両分野について法律、規則について邦訳を行う

邦訳の対象範囲は打ち合わせにおいて決定する

4) 応募資格

- ・ 当センターと直接契約（委託契約）が可能な日本法人であること
- ・ 本事業遂行のために必要な資金、組織、人員、施設、設備を有していること
- ・ 本事業と同等の調査実績を十分保有していること

- ・ 調査完了までに約3回、当センターにて進捗状況等の打ち合わせができること

5) 委託調査費について

- ・ 総額500万円(税込)を上限として、弊センターが調査委託先に支払います
- ・ 委託調査費には、翻訳外注費、出張旅費、報告書作成費用などすべての経費を含むものとします
- ・ 委託調査費は、調査完了確認後に支払います

6) 成果物

- ・ 調査実施期間完了日までに、原稿電子データをCDまたはDVDで納付すること
- ・ 調査実施期間完了日までに、当センターで開催する「イラクビジネスセミナー」において、本調査結果をプレゼンテーション形式で報告すること

7) 応募方法

①提出書類

下記につき、ファイルに綴じ、正副各1部を提出すること

- ・ 調査実施提案書
- ・ 委託費用積算明細
- ・ 調査実施体制
- ・ 調査実施スケジュール
- ・ 調査成果物の活用方法提案
- ・ 本事業に類する調査実績一覧
- ・ 応募企業・法人概要
- ・ 本件担当者連絡先

②提出期限

平成25年11月15日(金) 17:00まで

③提出先

以下の宛先に郵送もしくは持込でご提出ください。

一般財団法人中東協力センター イラクデスク 担当:岩村
〒102-0075 東京都千代田区三番町8-1 三番町東急ビル7階
電話 03-5533-2877 FAX 03-3237-8018

8) 選定方法

下記を総合的に判断し、委託先を選定する

- ① 応募資格要件
- ② 提案書構成・内容
- ③ 実施体制・管理体制
- ④ 業務の経済性、費用効果
- ⑤ 調査実績

9) 選定結果の通知・公表など

- ・ 選定結果は、選定作業が終了次第、選定された企業・法人宛に電話・メール等にてご連絡致します
- ・ 選定結果は、当センターのホームページにて公表致します
- ・ 提出頂いた提案書類等関係書類は返却致しません

10) 本件に関する問い合わせ

本件に関する問い合わせは、下記まで Email にてお願いいたします

一般財団法人中東協力センター イラクデスク 公募担当（岩村）

Email : iraq-hp-desk@jccme.or.jp

以上